

iCylinder 09®

Manual de instruções

Instruction manual

Manual de Instrucciones

Manuel d' instructions



Os seguintes direitos são reservados.

The following rights are reserved.

Los siguientes derechos están reservados.

Les droits suivants sont réservés.

- Quaisquer alterações sem aviso prévio feitas à funcionalidade ou aparência deste produto invalidarão a garantia.
- O uso deste produto em qualquer ambiente ou de qualquer outra forma que não seja especificado aqui também invalidará a garantia.
- Any unannounced changes to the functionality or appearance of this product will void the warranty.
- Use of this product in any environment or in any way other than specified here will also invalidate the guarantee.
- Cualquier cambio sin previo aviso realizado en la funcionalidad o apariencia de este producto invalidará la garantía.
- El uso de este producto en cualquier entorno o de cualquier forma distinta a la especificada aquí también invalidará la garantía.
- Toute modification sans avis préalable apportée à la fonctionnalité ou à l'apparence de ce produit annulera la garantie.
- L'utilisation de ce produit dans un environnement ou d'une manière autre que celle spécifiée ici annulera également la garantie.

iCylinder 09

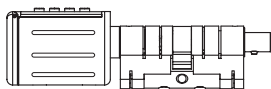
PT

Norma de Teste > En15684

1 6 0 4 A F 0 2



Conteúdo dentro da caixa



1x Cilindro com botão eletrónico



1x Botão interior



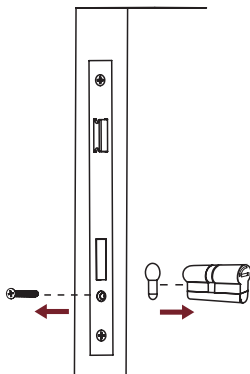
3x Cartões de utilizador



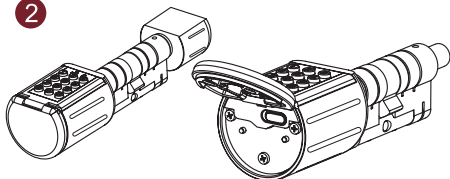
1x Chave Allen

2x Pilhas de lítio
CR2 [Opcional]

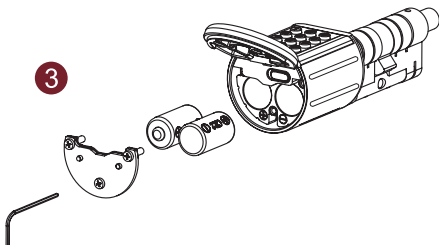
3x Parafuso

iCylinder 09**PT****Instruções de Instalação****1**

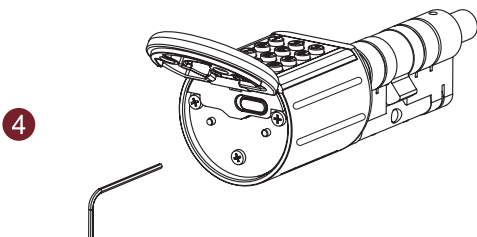
Remova o cilindro existente.

2

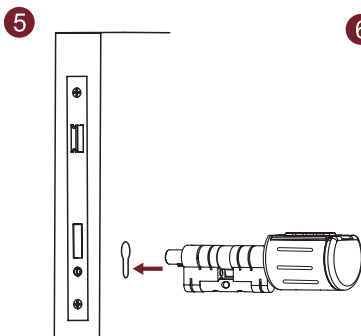
Abre a tampa presente na zona frontal do cilindro para aceder à zonas das pilhas.

3

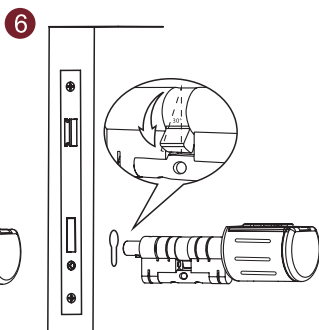
Desaparafuse a tampa do cilindro e coloque as duas pilhas no local definido.

iCylinder 09**PT**

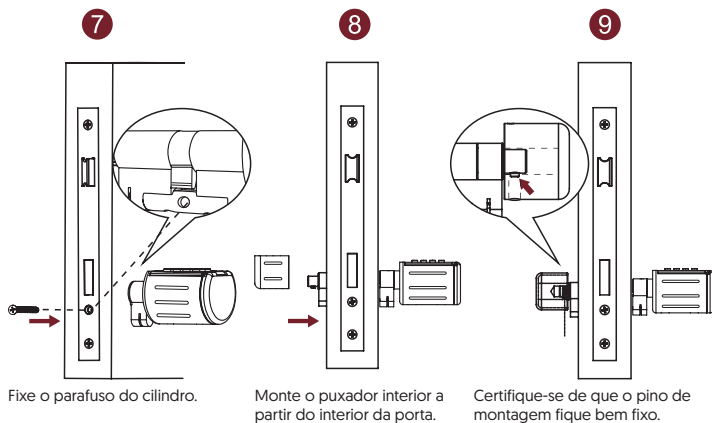
Volte a apertar os parafusos necessários e feche a tampa do cilindro.



Coloque o cilindro no orifício.



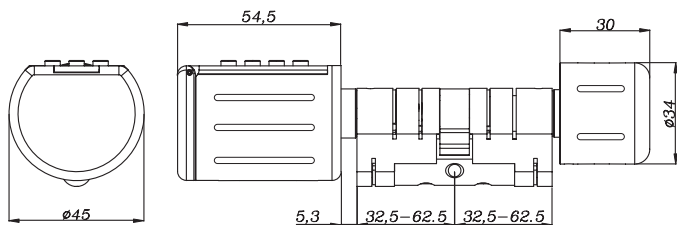
Rode a palheta 30 graus para colocar o cilindro no orifício.

iCylinder 09**PT**

iCylinder 09

PT

Comprimento do Cilindro



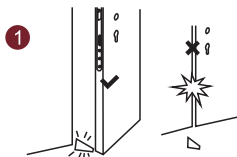
- Comprimento de base do cilindro de 32,5/32,5mm (perfil Euro).
- Extensível em incrementos de 5mm/10mm até 62,5mm de um lado.
- Adapta-se a portas com espessuras de 35mm até 100mm.

iCylinder 09

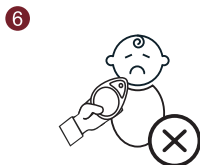
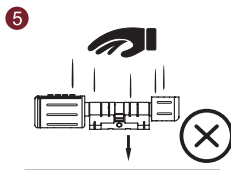
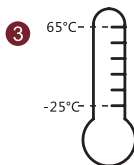
PT



A que deve prestar atenção



Vida útil da bateria: 5000
operações / 2.5 anos.



iCylinder 09

PT



Características Funcionais

Função

- Comunicação Encriptada
- Registos de abertura de portas
- Cache
- Alarme
- Gerir utilizadores
- Visualização do estado de energia
- Abertura de portas através da aplicação
- Novos cartões de utilizador adicionados através da aplicação
- Adicionar impressão digital através da aplicação *(como opção adicional)
- Adicionar palavra-passe por aplicação
- Partilhar num período de validade especificado
- Sincronização do modo de abertura da porta

Explicação

A comunicação encriptada é efetuada entre a fechadura e a APP.

Método de desbloqueio + IC de desbloqueio + tempo. Os utilizadores podem obter os registos de abertura de portas nos últimos 6 meses através da aplicação. Não existe a perda de dados.

O cilindro eletrónico pode guardar localmente cada registo de abertura de porta. Os dados serão automaticamente sincronizados com a aplicação, quando esta estiver ligada ao cilindro por bluetooth.

Alarme de bateria fraca, alarme de abertura de porta.

Adição de novos utilizadores através da aplicação.

Valor ou estado da potência.

Depois de estabelecida a ligação bluetooth entre o telemóvel e o cilindro, é possível abrir a porta diretamente através da aplicação.

Depois da estabelecida a ligação entre o telemóvel e o cilindro via bluetooth é possível adicionar novos cartões de utilizador através da aplicação.

Depois de estabelecida a ligação bluetooth entre o telemóvel e a porta, pode adicionar impressões digitais para abrir a porta.

Depois de estabelecida a ligação bluetooth entre o telemóvel e a fechadura da porta, pode adicionar uma palavra-passe para abrir a porta.

Os administradores podem criar um utilizador com um período de validade específico na aplicação.

Após a ligação direta com a aplicação os métodos de abertura da porta são sincronizados entre o cilindro e a cloud.

iCylinder 09

PT

Instruções de Utilização

* Siga a ligação/ código QR para descarregar a versão ITEC onAccess que pretende utilizar com o dispositivo.

<https://itec.com.pt/iteconaccess/>

ITEC onAccess®



Ligue o seu dispositivo:

Abra a aplicação ITEC onAccess e toque no ícone do menu no canto superior esquerdo e em seguida toque em “adicionar dispositivo”.

Em seguida toque no teclado do cadeado/dispositivo para ativar o produto.

Se o cadeado/divisor tiver sido ativado no modo de pesquisa positiva, aparecerá disponível e pode ser adicionado através do ícone “+”.

iCylinder 09

PT

Alterar o código de administrador:

- 1- Ligar a aplicação iTEC onAccess.
- 2- Selecionar o cadeado/dispositivo para criar uma chave.
- 3- Tocar no símbolo da "engrenagem"
- 4- Definições básicas.
- 5- Opção "código de administrador" e siga as instruções.

Enviar as chaves electrónicas:

- 1- Abrir a aplicação iTEC onAccess.
- 2- Selecionar o cadeado/dispositivos para criar a chave.
- 3- Toque em "ekey" e escolha uma chave temporária ou selecione uma chave permanente.
- 4- Introduza o número de telemóvel/email da pessoa que quer adicionar e toque em enviar.

Criar um cartão:

- 1- Abre a aplicação iTEC onAccess.
- 2- Selecione o cadeado/dispositivo para criar um cartão.
- 3- Toque no ícone "IC Card".
- 4- Adicionar o cartão.
- 5- Escolher a opção "permanente, programado ou cíclico".
- 6- Clique em "OK" e siga as instruções da Aplicação.

Abrir e Fechar:

- 1- Abre a aplicação iTEC onAccess.
- 2- Selecione o cadeado/dispositivo que pretende abrir e toque no ícone do cadeado.
- 3- Verifique o pop up no seu telemóvel.
- 4- Observe o cadeado/dispositivo a abrir.
- 5- Toque e mantenha premido o ícone do dispositivo e este fechar-se-á-

Se definir o fecho automático, após um determinado período de tempo o dispositivo fecha-se automaticamente.

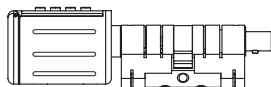
iCylinder 09

Test Standard > En15684

1 6 0 4 A F 0 2



Scope of delivery



1x Electronic knob cylinder



1x Inside knob



3x User cards



1x Allen key



2x Lithium
CR2 Battery
(Optional)



1x Screw

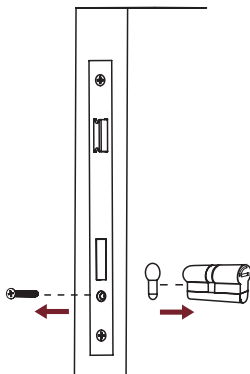
iCylinder 09

EN



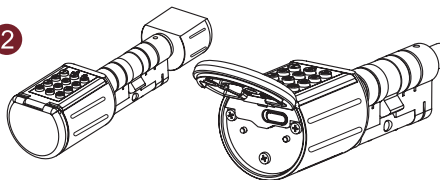
Installation instructions

1



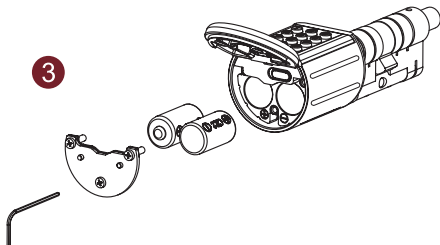
Remove the existing cylinder.

2



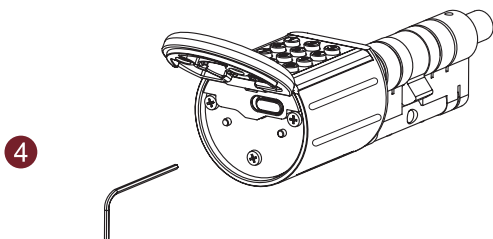
Open the cover on the front of the cylinder to access the battery area.

3

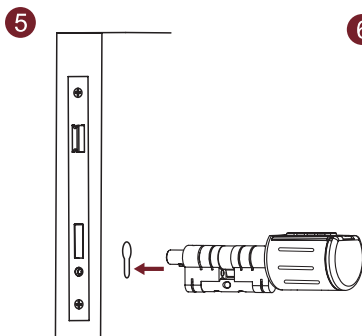


Unscrew the cylinder cover and place the two batteries in the correct place.

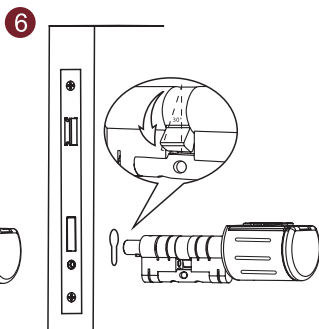
iCylinder 09



Retighten the necessary screws and close the cylinder cover.

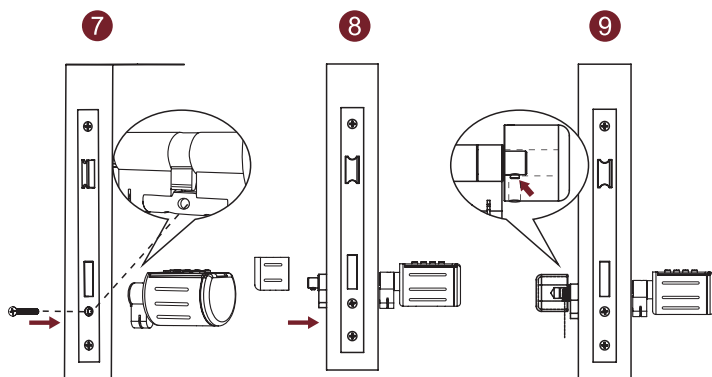


Put the cylinder into the hole.



Turn the cam by 30 degree to put the cylinder into the hole.

iCylinder 09



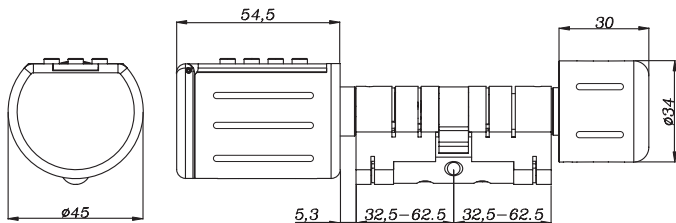
Fix the cylinder screw.

Mount the inside knob from the inside of the door.

Make sure the mounting pin is fixed well.

iCylinder 09

Cylinder Length

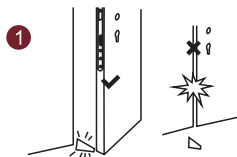


- Basic length 32.5/32.5mm (Euro profile).
- Extendable in 5mm/10mm increments up to 62.5mm one side.
- Fits into doors with thickness from 35mm to 100mm.

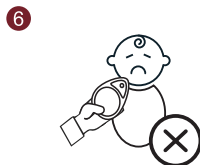
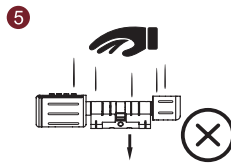
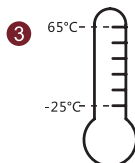
iCylinder 09



What should you pay attention to



Battery Life: 5000 operations/2.5 years.



iCylinder 09



Functional Features

Function

- Encrypted communication
- Door opening records
- Cache
- Alarm
- Manage users
- Power status display
- Door opening via APP
- New users cards added via APP
- Add fingerprint by APP *(as an option)
- Add password by APP
- Share in a specified validity period
- Door opening mode synchronization

Explain

Encrypted communication is carried out between the lock and the APP.

Unlocking method+ unlocking IC+ time. Users can obtain door opening records for the last 6 months via the application. No data loss.

The electronic cylinder can store each door opening records locally. The data will be automatically synchronised with the application when it is connected to the cylinder via bluetooth.

Low battery alarm, door opening alarm.

Adding new users via the application.

Power value or status.

Once the bluetooth connection has been established between the mobile phone and the cylinder, the door can be opened directly via the APP.

Once the connection between the mobile phone and the cylinder has been established via bluetooth, new user cards can be added via the app.

Once the bluetooth connection has been established between the mobile phone and the door, you can add fingerprints to open the door.

Once the bluetooth connection has been established between the mobile phone and the door lock you can add a password to open the door.

Administrators can create a user with a specific validity period in the APP.

After the direct connection with the APP, the door opening methods are synchronised between the cylinder and the cloud.

iCylinder 09

Instructions for Use

* Follow the link /Qr code to download the version iTEC onAccess you want to use with the device.

<https://itec.com.pt/iteconaccess/>

iTEC onAccess®



Turn on your device:

Open iTEC onAccess APP, tap the menu icon in the upper left corner, tap “add device”.

Then tap the keyboard on the lock/device to activate.

If the lock/divider has been activated in the positive search mode, it will appear available and can be added through the “+” icon.

iCylinder 09

Change the admin code:

- 1- Turn on the iTEC onAccess APP.
- 2- Select the lock/device to create a key.
- 3- Touch the "gear" symbol.
- 4- Basic settings.
- 5- Option "Admin Code" and follow the instructions.

Send the electronic keys:

- 1- Open the iTEC onAccess APP.
- 2- Select the lock/device to create a key.
- 3- Tap "ekey". Choose a temporary key or a permanent key.
- 4- Enter the person's mobile number/email and tap "send".

Create card:

- 1- Open the iTEC onAccess APP.
- 2- Select the lock/device to create a card.
- 3- Tap the "IC card" icon.
- 4- Add card.
- 5- Choose the option "permanent, programmed or cyclic".
- 6- Click "OK" and follow APP instructions.

Open and Close:

- 1- Turn on the iTEC onAccess APP.
 - 2- Select the lock/device you want to open and tap the padlock icon.
 - 3- Check Pop Up on your mobile.
 - 4- Observe the lock/device to be opened.
 - 5- Tap and hold the device icon and it will close.
- If you set a automatic closing, after a certain set time it will lock automatically.

iCylinder 09

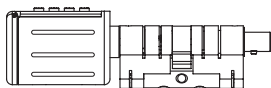
ES

Norma de Ensayo › En15684

1 6 0 4 A F 0 2



Volumen de Suministro



1x Cilindro electrónico de pomo



1x Pomo interior



3x Tarjeta de usuario



1x Llave Allen

2x Batería de litio
CR2 [Opcional]

1x Tornillo

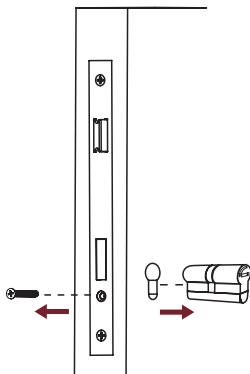
iCylinder 09

ES



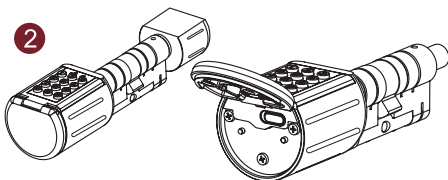
Instrucciones de instalación

1



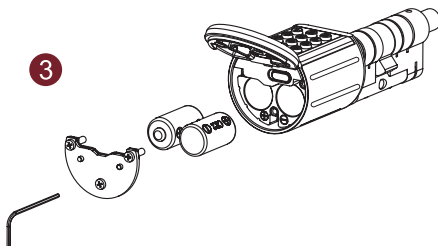
Retire el cilindro existente.

2



Abra la tapa de la parte delantera del cilindro para acceder a la zona de la batería.

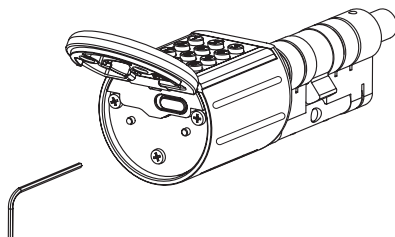
3



Desenrosque la tapa del cilindro y coloque las dos pilas en el lugar correcto.

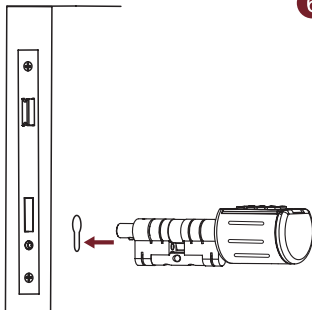
iCylinder 09

4



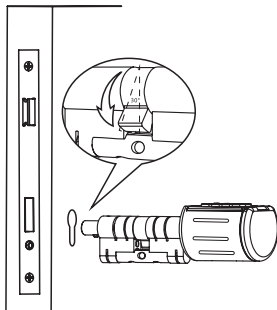
Vuelva a apretar los tornillos necesarios y cierre la tapa del cilindro.

5



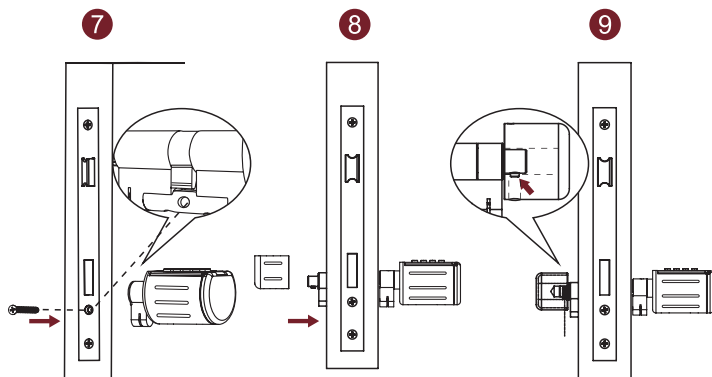
Introducir el cilindro en el agujero.

6



Girar la leva 30 grados para introducir el cilindro en el agujero.

iCylinder 09



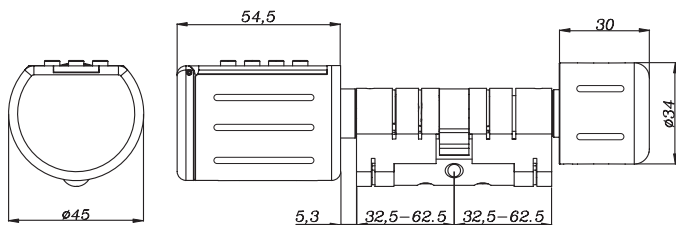
Fijar el tornillo del cilindro.

Montar el pomo interior desde el interior de la puerta.

Asegúrese de que el pasador de montaje se fija bien.

iCylinder 09

Longitud del Cilindro



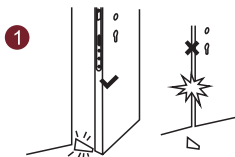
- Longitud básica 32,5/32,5mm (Perfil Euro).
- Extensible en incrementos de 5m/10mm hasta 62,5mm por un lado.
- Se adapta a puertas con espesores de 35mm a 100mm.

iCylinder 09

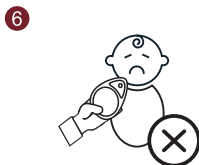
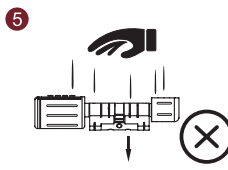
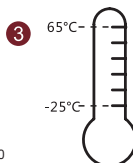
ES



A qué debe prestar atención



Duración de la batería: 5000
operaciones/2.5 años.



iCylinder 09

ES



Características Funcionales

Función

- Comunicación Cifrada
- Registros de apertura de puertas
- Caché
- Alarma
- Gestión de usuarios
- Visualización del estado de la alimentación
- Apertura de puertas vía APP
- Añadir tarjetas de nuevos usuarios vía APP
- Añadir huella dactilar por APP
*(como opción)
- Añadir contraseña por APP
- Compartir en un período de validez especificado
- Sincronización del modo de apertura de puertas

Explain

Se lleva a cabo una comunicación cifrada entre la cerradura y la aplicación.

Método de desbloqueo + IC de desbloqueo + hora. Los usuarios pueden obtener registros de apertura de puertas de los últimos 6 meses a través de la aplicación. Sin pérdida de datos. .

El cilindro electrónico puede almacenar cada registro de apertura de puerta localmente. Los datos se sincronizarán automáticamente con la aplicación cuando ésta se conecte al cilindro vía bluetooth.

Alarma de batería baja, alarma de apertura de puerta.

Adición de nuevos usuarios a través de la aplicación.

Valor o estado de la energía.

Una vez establecida la conexión bluetooth entre el móvil y la bomba, se podrá abrir la puerta directamente a través de la APP.

Una vez establecida la conexión bluetooth entre el móvil y el cilindro, se pueden añadir nuevas tarjetas de usuario a través de la aplicación.

Una vez establecida la conexión bluetooth entre el móvil y la puerta, se pueden añadir huellas dactilares para abrir la puerta.

Una vez establecida la conexión bluetooth entre el teléfono móvil y la cerradura de la puerta, se puede añadir una contraseña para abrir la puerta.

Los administradores pueden crear un usuario con un periodo de validez específico en la APP.

Tras la conexión directa con la APP, los métodos de apertura de la puerta se sincronizan entre el cilindro y la nube.

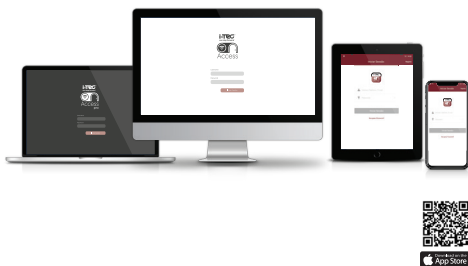
iCylinder 09

Instrucciones de Uso

* Siga el enlace/ código QR para descargar la versión iTEC onAccess que deseautilizar con el dispositivo.

<https://itec.com.pt/iteconaccess/>

iTEC onAccess®



Encienda su dispositivo:

Abra la aplicación iTEC onAccess, pulse el icono de menú en la esquina superior izquierda, pulse "añadir dispositivo".

A continuación, pulse el teclado del candado/dispositivo se ha activado en el modo de búsqueda positiva, aparecerá disponible y podrá añadirse a través del icono "+".

iCylinder 09

Cambiar el código admin:

- 1- Enciende la APP ITEC onAccess.
- 2- Selecciona la cerradura/dispositivo para crear una clave.
- 3- Toca el símbolo de "engranaje".
- 4- ajustes básicos.
- 5- Opción "Código Admin" y sigue las instrucciones.

Enviar las llaves electrónicas:

- 1- abra la APP ITEC onAccess.
- 2- Selecciona la cerradura/dispositivo para crear una llave.
- 3- Pulsa "ekey". Elige una llave temporal o una llave permanente.
- 4- Introduce el número de móvil/email de la persona y pulsa "enviar".

Crear tarjeta:

- 1- Abre la APP ITEC onAccess.
- 2- Selecciona la cerradura/dispositivo para crear una tarjeta.
- 3- Toca el icono "Tarjeta IC".
- 4- Añade la tarjeta.
- 5- Elige la opción "permanente, programada o cíclica".
- 6- Pulsa "OK" y sigue las instrucciones de la APP.

Abrir y Cerrar:

- 1- Enciende la APP ITEC onAccess.
- 2- Selecciona la cerradura/dispositivo que quieres abrir y toca el icono del candado.
- 3- Marca Pop Up en tu móvil.
- 4- Observa la cerradura/dispositivo a abrir.
- 5- Mantén pulsado el icono del dispositivo y se cerrará.

Si configuras un cierre automático, después de un tiempo determinado se cerrará automáticamente.

iCylinder 09

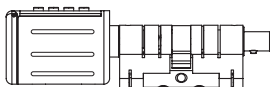
FR

Norme d'essai > En15684

1 6 0 4 A F 0 2



Contenu de la livraison



1x Cylindre à bouton électronique



1x Bouton intérieur



3x Cartes d'utilisateur



1x Clé Allen

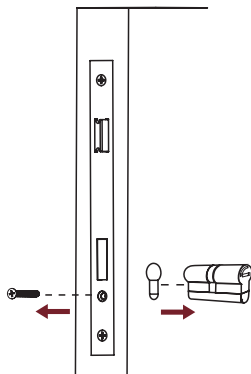
2x Pile lithium
CR2 [Optionnel]

1x Vis

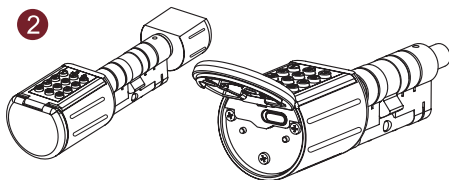
iCylinder 09



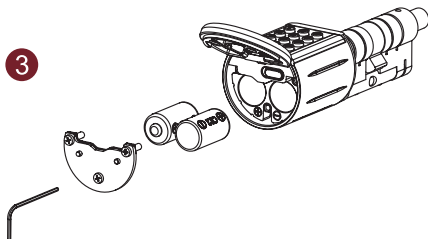
Instructions d'installation

1

Retirer le cylindre existant.

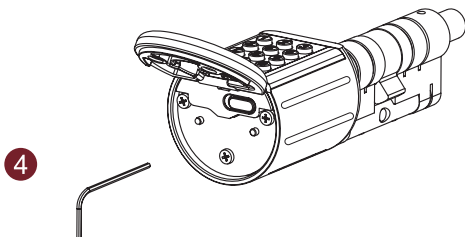
2

Ouvrez le couvercle à l'avant du cylindre pour accéder à la zone de la batterie.

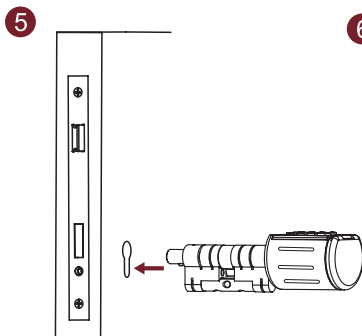
3

Dévissez le couvercle du cylindre et placez les deux piles au bon endroit.

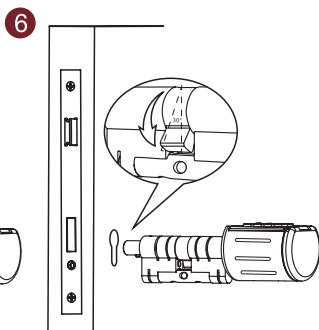
iCylinder 09



Resserrer les vis nécessaires et fermer le couvercle du cylindre.

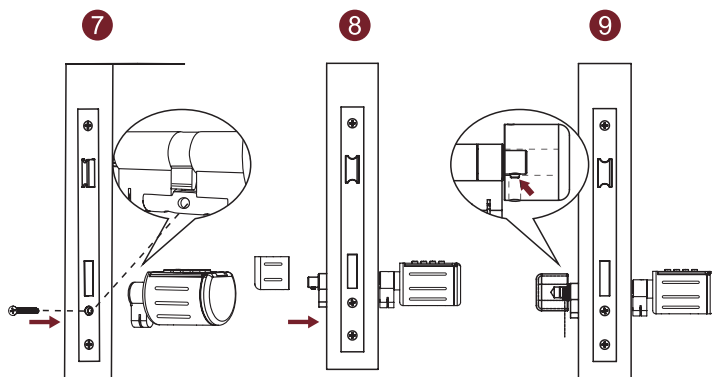


Mettre le cylindre dans le trou.



Tourner la came de 30 degrés pour faire entrer le cylindre dans le trou.

iCylinder 09



Fixer la vis du cylindre.

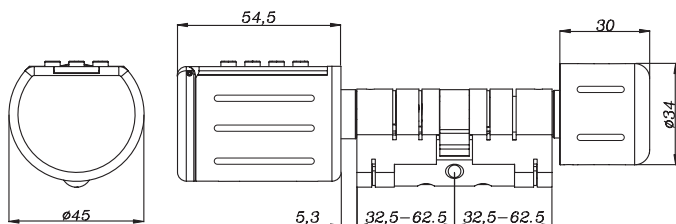
Monter le bouton intérieur depuis l'intérieur de la porte.

S'assurer que la goupille de montage est bien fixée.

iCylinder 09



Longueur du cylindre

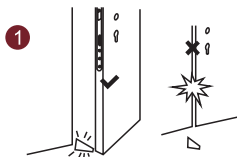


- Longueur de base 32,5/32,5 mm (profil européen).
- Extensible par incréments de 5mm/10mm jusqu'à 62,5mm d'un côté.
- S'adapte aux portes d'une épaisseur de 35mm à 100mm.

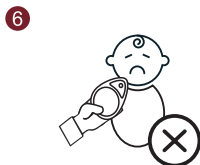
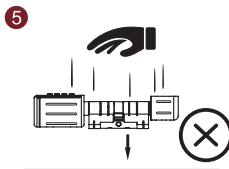
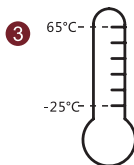
iCylinder 09



À quoi faut-il prêter attention



Durée de vie de la batterie:
5000 opérations/2.5 ans.



iCylinder 09



Caractéristiques Fonctionnelles

Fonction

- Communication Cryptée
- Enregistrements d'ouverture de porte
- Cache
- Alarme
- Gestion des utilisateurs
- Affichage de l'état de l'alimentation
- Ouverture de la porte via l'APP
- Ajout de nouvelles cartes d'utilisateurs via l'APP
- Ajout d'une empreinte digitale par APP *(en option)
- Ajout d'un mot de passe par APP
- Partage dans une période de validité spécifiée
- Synchronisation du mode d'ouverture de la porte

Expliquer

Une communication cryptée est établie entre le serrure et l'application.

Méthode de déverrouillage + IC de déverrouillage + heure. Les utilisateurs peuvent obtenir les enregistrements d'ouverture de porte des 6 derniers mois via l'application. Aucune perte de données.

Le cylindre électronique peut stocker localement chaque enregistrement d'ouverture de porte. Les données sont automatiquement synchronisées avec l'application lorsque celle-ci est connectée au cylindre via bluetooth.

Alarme de batterie faible, alarme d'ouverture de porte.

Ajout de nouveaux utilisateurs via l'application.

Valeur ou état de la puissance.

Une fois la connexion bluetooth établie entre le téléphone portable et le cylindre, la porte peut être ouverte directement via l'application.

Une fois la connexion bluetooth établie entre le téléphone portable et le cylindre, il est possible d'ajouter de nouvelles cartes d'utilisateur via l'application.

Une fois la connexion bluetooth établie entre le téléphone portable et la porte, il est possible d'ajouter des empreintes digitales pour ouvrir la porte.

Une fois la connexion bluetooth établie entre le téléphone portable et la serrure de la porte, vous pouvez ajouter un mot de passe pour ouvrir la porte.

Les administrateurs peuvent créer un utilisateur avec une période de validité spécifique dans l'APP.

Après la connexion directe avec l'application, les méthodes d'ouverture de la porte sont synchronisées entre le cylindre et le nuage.

iCylinder 09



Instructions d'utilisation

* Suivez le lien/code QR pour télécharger la version d'iTEC onAccess que vous souhaitez utiliser avec l'appareil.

<https://itec.com.pt/iteconaccess/>

iTEC onAccess®



Allumez votre appareil:

Ouvrez iTEC onAccess APP, appuyez sur l'icône de menu dans le coin supérieur gauche, appuyez sur "ajouter un appareil".

Tapez ensuite sur le clavier de la serrure ou de l'appareil pour l'activer.

Si la serrure/le diviseur a été activé(e) dans le mode de recherche opposé, il/elle apparaîtra disponible et pourra être ajouté(e) à l'aide de l'icône "+".

iCylinder 09



Modifier le code d'administration:

- 1- Allumer l'APP iTEC onAccess.
- 2- Sélectionnez la serrure/le dispositif pour créer une clé.
- 3- Touchez le symbole "engrenage".
- 4- Réglages de base.
- 5- Option "Code Admin" et suivez les instructions.

Envoyer les clés électroniques:

- 1- Ouvrez l'APP iTEC onAccess.
- 2- Sélectionnez la serrure/ l'appareil pour créer une clé.
- 3- Tapez sur "ekey". Choisissez une clé temporaire ou une clé permanente.
- 4- Saisissez le numéro de portable/email de la personne et appuyez sur "envoyer".

Créer une carte:

- 1- Ouvrez l'APP iTEC onAccess.
- 2- Sélectionnez la serrure/l'appareil pour lequel vous souhaitez créer une carte.
- 3- Tapez sur l'icône "IC card".
- 4- Ajouter une carte.
- 5- Choisissez l'option "permanent, programmé ou cyclique".
- 6- Cliquez sur "OK" et suivez les instructions de l'APP.

Ouvrir et fermer:

- 1- Allumez l'APP iTEC onAccess.
 - 2- Sélectionnez le verrou/appareil que vous souhaitez ouvrir et appuyez sur l'icône du cadenas.
 - 3- Vérifiez la fenêtre contextuelle sur votre téléphone portable.
 - 4- Observez le verrou/appareil à ouvrir.
 - 5- Tapez et maintenez l'icône du dispositif et il se fermera.
- Si vous avez défini une fermeture automatique, après un certain temps, il se fermera automatiquement.



iTEC - AC LDA

Rua 1º de Maio, 221
4520-115 Espargo, Santa Maria da Feira
Portugal

comercial@itec.com.pt
info@itec.com.pt

+351 256 068 810
+351 256 318 273

